

流感疫苗（非活性或重组型）： 接种须知

Many Vaccine Information Statements are available in Simplified Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis
许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

1 为何要接种疫苗？

流行性感冒（“流感”）是一种传染性疾病，在美国，每年（通常在 10 月至 5 月之间）都有流感高发。

流感由流行性感冒病毒引起，主要通过咳嗽、打喷嚏和密切接触进行传播。

任何人都可能患上流感。流感发病较为突然，并可能持续数天。症状因年龄的不同而有所差别，但可能包括：

- 发烧 / 发冷
- 喉咙痛
- 肌肉酸痛
- 疲劳
- 咳嗽
- 头痛
- 流鼻涕或鼻塞

流感也可导致肺炎和血液感染，在儿童中还可能引起腹泻和癫痫发作。如果您罹患疾病，比如心脏病或肺病，流感可能会使该疾病加重。

流感对某些人来说较为危险。婴儿和幼童、65 岁及以上的人士、孕妇和有某种健康状况或免疫系统虚弱的人士，罹患流感的风险最大。

每年，美国有数千人死于流感，还有更多人因流感住院。

流感疫苗能够：

- 让您避免患上流感，
- 如果患上，则减轻流感的严重程度，和
- 让您不会将流感传染给家人和其他人士。

2 非活性和重组流感疫苗

流感疫苗的推荐剂量为每个流感季接种一剂。6 个月至 8 岁的儿童可能需要在同一个流感季里接种两剂疫苗。其他人只需要在每个流感季接种一剂疫苗。

部分非活性流感疫苗含有非常少量的硫柳汞（一种含汞防腐剂）。研究表明，疫苗中的硫柳汞无害，但不含硫柳汞的流感疫苗也有提供。

流感疫苗中并不含有任何活性流感病毒，因而不会引发流感。

流感病毒分为很多种，并且总是在不断变化。每年都会研制出一种新的流感疫苗，以在即将到来的流感季中用以防范可能引起疾病的 3 或 4 种病毒。但是，即使该疫苗并未精确地应对这几种病毒，也仍可提供一定的保护作用。

流感疫苗不能预防：

- 由超出疫苗保障范围之病毒引发的流感，或
- 看似流感实非流感的疾病。

接种后约需 2 周时间疫苗方可产生预防作用，其效果可持续整个流感季。

3 某些人不应接种此疫苗

请告诉为您接种的人士：

- **您是否有任何严重、危及生命的过敏反应。**
如果您以前在接种流感疫苗后出现危及生命的过敏反应，或对该疫苗的任何成分严重过敏，您不应进行接种。大多数（但并非所有）类型的流感疫苗均含有少量卵蛋白。
- **您是否曾患有格林巴利综合征（也称作 GBS）。**
部分曾患过 GBS 的人士不应接种此疫苗。您应咨询您的医生。
- **您是否感觉不适。**
轻微疾病通常不妨碍接种流感疫苗，但医生可能要求您待感觉好些时再回来接种。

4 发生疫苗反应的风险

任何药物，包括疫苗在内，都可能产生反应。副作用通常都很轻微，可以自行消退，但也可能产生严重反应。

接种流感疫苗的多数人不会出现任何问题。

注射流感疫苗针后的**轻微问题**包括：

- 注射疫苗的部位疼痛、发红或肿胀
- 声音嘶哑
- 眼睛疼痛、发红或发痒
- 咳嗽
- 发烧
- 疼痛
- 头痛
- 瘙痒
- 疲劳

这些问题（如有）通常在接种后马上出现，会持续 1 或 2 天。

注射流感疫苗针后**较严重的问题**可能包括：

- 接种非活性流感疫苗后，罹患格林巴利综合征（GBS）的风险可能会小幅增大。估计接种疫苗的人士出现此风险的概率为 100 万例中有 1 例或 2 例。该风险远低于流感引发严重并发症的风险，而后者可通过接种流感疫苗进行预防。
- 同时注射流感疫苗针及肺炎球菌疫苗（PCV13）和 / 或 DTaP 疫苗的幼儿，更稍有可能因发烧而引起癫痫发作。如需更多信息，请咨询您的医生。如果接种流感疫苗的儿童曾有过癫痫发作，请告诉您的医生。

注射任何疫苗后可能出现的问题：

- 人们有时在进行了医疗程序（包括接种疫苗）后会昏厥。坐卧约 15 分钟有助于防止昏厥，及由跌倒所导致的伤害。如果您感到头昏，或视力发生变化或出现耳鸣，请告诉您的医生。
- 某些人的肩膀会剧痛，且注射疫苗的手臂难以动弹，但这种情况极少发生。
- 任何药物都可能引起严重的过敏反应。疫苗造成此类过敏反应的情况非常罕见，估计 100 万例中约为 1 例，而此类过敏反应会在接种疫苗后几分钟至几小时内出现。

和使用任何药物一样，接种疫苗造成严重伤害或死亡的机率极小。

疫苗的安全性始终受到监控。如需了解更多信息，请访问：www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 如果出现严重反应怎么办？

我应该注意什么？

- 注意让您担心的任何问题，例如严重过敏反应、发高烧或行为异常的迹象。

严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕和虚弱。这些症状可能在接种疫苗后的几分钟到数小时内出现。

我该怎么办？

- 如果您认为出现严重过敏反应或其他不能耽搁的紧急情况，请拨打 9-1-1 并将该人士送往最近的医院，或者联系您的医生。
- 应向疫苗不良事件报告系统（Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS）报告该等反应。您的医生应该送交存档此报告，或者，您可以通过 VAERS 网站（www.vaers.hhs.gov）或拨打 1-800-822-7967 自行送交存档。

VAERS 不提供医疗建议。

6 国家疫苗伤害赔偿计划

国家疫苗伤害赔偿计划（National Vaccine Injury Compensation Program, VICP）是一项联邦计划，旨在对可能因接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。

认为自己可能因接种疫苗而受到伤害的人士，可通过拨打电话 1-800-338-2382 或访问 VICP 网站（www.hrsa.gov/vaccinecompensation）了解与该计划和提出索赔有关的详细信息。提出赔偿要求有时间限制。

7 我如何获得更多信息？

- 请询问您的医疗护理提供者。他或她可为您提供疫苗包装说明书，或推荐其他信息来源。
- 联系您当地的或州健康部门。
- 联系疾病控制和预防中心（Centers for Disease Control and Prevention, CDC）：
 - 拨打 1-800-232-4636（1-800-CDC-INFO）或
 - 访问 CDC 的网站：www.cdc.gov/flu

Vaccine Information Statement
Inactivated Influenza Vaccine

08/07/2015

Simplified
Chinese

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26